

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 986

[C — 27199]

10 MARS 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant conversion des grades des niveaux 2+, 2, 3 et 4 au sein des ministères

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté royal du 12 février 1993 pris en exécution de l'article 20 de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er juillet 1993 portant le statut des fonctionnaires de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 décembre 1993;

Vu le protocole n° 122 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de secteur n° XVI, en date du 18 février 1994;

Vu l'urgence;

Considérant l'entrée en vigueur le 1er mars 1994 des échelles de traitements attachées aux rangs des grades des niveaux 4, 3, 2 et 2+, énumérés à l'article 3, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er juillet 1993 portant le statut des fonctionnaires de la Région;

Considérant la nécessité d'établir une correspondance entre les grades et rangs anciens et les grades et rangs nouveaux, en vue de pouvoir y attacher les échelles de traitements en vigueur au 1er mars 1994;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, on entend par conversion de grade la nomination de chaque fonctionnaire à un des grades des niveaux 2+, 2, 3 et 4, énumérés à l'article 3, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er juillet 1993 portant le statut des fonctionnaires de la Région.

Les correspondances entre les anciens grades et les nouveaux grades sont établies conformément aux dispositions du présent arrêté.

Art. 2. Les stagiaires, candidats à un emploi d'un ancien grade, sont censés être candidats à un emploi du nouveau grade correspondant.**Art. 3.** Sont nommés par conversion de grade au grade figurant dans la colonne de gauche du tableau ci-après les agents au recrutement desquels a été exigé l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour l'admission au niveau 2+ et qui sont titulaires d'un grade appartenant à la catégorie de grades énoncée en regard dans la colonne de droite du même tableau :

| | |
|---------------------|--------------------|
| 1° premier gradué | grades du rang 25 |
| 2° gradué principal | grades du rang 24 |
| | grades du rang 23 |
| | grades du rang 22 |
| 3° gradué | grades du rang 21 |
| | grades du rang 20. |

Art. 4. Par dérogation à l'article 3, les agents au recrutement desquels n'a pas été exigé l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour l'admission au niveau 2+ sont nommés par conversion de grade à un grade du niveau 2+, selon les correspondances établies par l'article 3, à condition qu'ils soient titulaires d'un des grades des carrières suivantes :

1° géomètre expert-immobilier (rang 22), géomètre expert-immobilier de 1re classe (rang 23), géomètre-expert immobilier en chef (rang 24), adjoint technique de 1re classe (rang 25);

2° contrôleur spécial de 1re classe (rang 21), contrôleur principal (rang 22), premier contrôleur principal (rang 23), inspecteur adjoint principal (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

3° inspecteur adjoint de 2e classe (rang 22), inspecteur adjoint de 1re classe (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou inspecteur adjoint principal (rang 25);

4° traducteur (rang 22), traducteur principal (rang 24), traducteur chef (rang 25);

5° secrétaire de direction (rang 21), secrétaire principal de direction (rang 22), chef administratif (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

6° programmeur de 2e classe (rang 20), programmeur de 1re classe (rang 22), chef programmeur (rang 24), analyste de programmation (rang 25);

7° réviseur comptable (rang 22), chef administratif (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

8° gestionnaire de bibliothèque (rang 22), chef administratif (rang 24), adjoint de secrétariat de 1re classe (rang 25) ou adjoint de secrétariat (rang 25);

9° paysagiste (rang 22), paysagiste de 1re classe (rang 23), paysagiste principal (rang 24), adjoint technique de 1re classe (rang 25);

10° conducteur (rang 24), conducteur principal (rang 25);

11° expert (rang 24), expert principal (rang 25).

Art. 5. Sans préjudice de l'article 3, sont nommés par conversion de grade au grade figurant dans la colonne de gauche du tableau ci-après les agents titulaires d'un grade appartenant à la catégorie de grades énoncée en regard dans la colonne de droite du même tableau :

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| 1 ^o premier assistant | grades du rang 25 |
| 2 ^o assistant principal | grades du rang 24 |
| | grades du rang 23 |
| | grades du rang 22 |
| 3 ^o assistant | grades du rang 21 |
| | grades du rang 20 |
| 4 ^o premier adjoint | grades du rang 35 |
| 5 ^o adjoint principal | grades du rang 34 |
| 6 ^o adjoint | grades du rang 33 |
| | grades du rang 32 |
| | grades du rang 30 |
| 7 ^o premier opérateur | grades du rang 44 |
| 8 ^o opérateur principal | grades du rang 43 |
| 9 ^o opérateur | grades du rang 42 |
| | grades du rang 41 |
| | grades du rang 40. |

Art. 6. L'ancienneté de grade acquise par les agents visés aux articles 3, 4 et 5, dans un ou plusieurs grades visés dans la colonne de droite, est réputée avoir été acquise dans le rang du grade inscrit en regard dans la colonne de gauche.

Art. 7. Les agents visés à l'article 5 conservent l'ancienneté de niveau qu'ils ont acquise préalablement à l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour les agents visés aux articles 3 et 4, l'ancienneté de niveau acquise dans le niveau 2 est réputée avoir été acquise dans le niveau 2+.

Art. 8. Les agents visés aux articles 3, 4 et 5 conservent l'ancienneté de service qu'ils ont acquise préalablement à l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 9. Les nominations par conversion de grade visées aux articles 3, 4 et 5 sont opérées d'office par l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 10. Pour l'application des articles 3 et 4, pendant les périodes comprises entre le 1^{er} mars 1994 et le 1^{er} mai 1994, la classe d'âge dans laquelle était rangée l'échelle de traitements dans le niveau 2 reste applicable à l'égard de l'échelle de traitements dans le niveau 2+.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 1994.

Art. 12. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 986

[C — 27199]

10. MÄRZ 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Umwandlung der Grade der Stufen 2+, 2, 3 und 4 innerhalb der Ministerien

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. Februar 1993 in Ausführung des Artikels 20 des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 1993 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 24. Dezember 1993;

Aufgrund des Protokolls Nr. 122, in dem die Schlußfolgerungen der am 18. Februar 1994 innerhalb des Sektorenausschusses Nr. XVI geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Inkrafttretens am 1. März 1994 der Gehaltsstufen, die mit den Rängen der in Artikel 3 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 1993 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region aufgezählten Dienstgraden der Stufen 4, 3, 2 und 2+ verbunden sind;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine Entsprechung zwischen den ehemaligen Dienstgraden und Rängen und den neuen Dienstgraden und Rängen zu festzusetzen, um die am 1. März 1994 geltenden Gehaltsstufen mit ihnen verbinden zu können;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Im Sinne des vorliegenden Erlasses versteht man unter Gradumwandlung die Ernennung jedes Beamten zu einem der in Artikel 3 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 1993 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region aufgezählten Dienstgrade der Stufen 2+, 2, 3 und 4.

Die Entsprechungen zwischen den ehemaligen Dienstgraden und den neuen Dienstgraden werden gemäß der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses festgelegt.

Art. 2. Die zur Probezeit zugelassenen Beamten, die sich um eine Stelle eines ehemaligen Dienstgrades bewerben, werden als Bewerber um eine Stelle eines entsprechenden neuen Dienstgrades betrachtet.

Art. 3. Die Beamten, für deren Anwerbung ein der für die Zulassung zur Stufe 2+ berücksichtigten Diplome oder Zeugnisse verlangt worden ist und die Inhaber eines Dienstgrades der in der rechten Spalte der Tabelle stehenden Dienstgradenkategorie sind, werden durch Gradumwandlung zum in der linken Spalte derselben Tabelle gegenüberstehenden Dienstgrad ernannt:

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1° erster Graduiertes | Dienstgrade des Rangs 25 |
| 2° Hauptgraduiertes | Dienstgrade des Rangs 24 |
| | Dienstgrade des Rangs 23 |
| | Dienstgrade des Rangs 22 |
| 3° Graduiertes | Dienstgrade des Rangs 20. |

Art. 4. In Abweichung von Artikel 3 werden die Beamten, für deren Anwerbung keines der für die Zulassung zur Stufe 2+ berücksichtigten Diplome oder Zeugnisse verlangt worden ist, werden durch Gradumwandlung gemäß der in Artikel 3 festgelegten Übereinstimmungen zu einem Dienstgrad der Stufe 2+ ernannt, unter der Bedingung, daß sie Inhaber eines der Dienstgrade der folgenden Laufbahnen sind :

1° Landmesser-Immobilienexperte (Rang 22), Landmesser-Immobilienexperte 1. Klasse (Rang 23), Cheflandmesser-Immobilienexperte (Rang 24), technischer Beigeordneter 1. Klasse (Rang 25);

2° Sonderkontrolleur 1. Klasse (Rang 21), Hauptkontrolleur (Rang 22), erster Hauptkontrolleur (Rang 23), beigeordneter Hauptinspektor (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

3° Beigeordneter Inspektor 2. Klasse (Rang 22), beigeordneter Inspektor 1. Klasse (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder beigeordneter Hauptinspektor (Rang 25);

4° Übersetzer (Rang 22), Hauptübersetzer (Rang 24), Chefübersetzer (Rang 25);

5° Direktionssekretär (Rang 21), Hauptdirektionssekretär (Rang 22), Verwaltungsleiter (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

6° Programmierer 2. Klasse (Rang 20), Programmierer 1. Klasse (Rang 22), Chefprogrammierer (Rang 24), Systemanalytiker (Rang 25);

7° Buchhalter-Revisor (Rang 22), Verwaltungsleiter (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

8° Bibliotheksverwalter (Rang 22), Verwaltungsleiter (Rang 24), Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse (Rang 25) oder Sekretariatsbeigeordneter (Rang 25);

9° Landschaftsgestalter (Rang 22), Landschaftsgestalter 1. Klasse (Rang 23), Hauptlandschaftsgestalter (Rang 24), technischer Beigeordneter 1. Klasse (Rang 25);

10° Bauführer (Rang 24), Hauptbauführer (Rang 25);

11° Experte (Rang 24), Hauptexperte (Rang 25).

Art. 5. Unbeschadet von Artikel 3 werden die Beamten, die Inhaber eines Grades der in der rechten Spalte der Tabelle stehenden Dienstgradenkategorie sind, werden durch Gradumwandlung zum in der linken Spalte derselben Tabelle gegenüberstehenden Grad ernannt:

1° Erster Assistent Dienstgrade des Rangs 25

2° Hauptassistent Dienstgrade des Rangs 24

Dienstgrade des Rangs 23

Dienstgrade des Rangs 22

3° Assistent Dienstgrade des Rangs 21

Dienstgrade des Rangs 20

4° Erster Beigeordneter Dienstgrade des Rangs 35

5° Hauptbeigeordneter Dienstgrade des Rangs 34

6° Beigeordneter Dienstgrade des Rangs 33

Dienstgrade des Rangs 32

Dienstgrade des Rangs 30

7° Erster Operator Dienstgrade des Rangs 44

8° Hauptoperator Dienstgrade des Rangs 43

9° Operator Dienstgrade des Rangs 42

Dienstgrade des Rangs 41

Dienstgrade des Rangs 40.

Art. 6. Das Dienstalter im Grad, das die in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Beamten in einem oder mehreren in der rechten Spalte angegebenen Dienstgraden erhalten haben, wird betrachtet, als wäre es im Rang des in der linken Spalte gegenüberstehenden Dienstgrad erhalten worden.

Art. 7. Die in Artikel 5 erwähnten Beamten behalten das Dienstalter in der Stufe, das sie vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses erhalten haben.

Für die in Artikeln 3 und 4 erwähnten Beamten wird das in der Stufe 2 erhaltene Dienstalter in der Stufe betrachtet, als wäre es in der Stufe 2+ erhalten worden.

Art. 8. Die in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Beamten behalten das Dienstalter im Dienst, das sie vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses erhalten haben.

Art. 9. Die in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Ernennungen erfolgen durch Gradumwandlung zu den Dienstgraden von Amts wegen durch das Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses.

Art. 10. Für die Anwendung der Artikel 3 und 4 bleibt die Altersklasse, in die die Gehaltsstufe in der Stufe 2 geordnet war, für die Periode vom 1. März 1994 bis zum 1. Mai 1994 anwendbar auf die Gehaltsstufe in der Stufe 2+.

Art. 11. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1994 in Kraft.

Art. 12. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. März 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 94 — 986

[C — 27199]

**10 MAART 1994. — Besluit van de Waalse Regering
tot omzetting van de graden van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 binnen de ministeries**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 1993 genomen ter uitvoering van artikel 20 van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 1993 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 24 december 1993;

Gelet op het protocol nr. 122 van 18 februari 1994, waarin de besluiten van de onderhandeling binnen het Sectorcomité nr. XVI zijn opgenomen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de weddeschalen verbonden aan de rangen van de graden van de niveaus 4, 3, 2 en 2+, vermeld in artikel 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 1993 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, op 1 maart 1994 in kracht treden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de oude graden en rangen met de nieuwe graden en rangen doen overeen te stemmen om er de op 1 maart 1994 geldende weddeschalen kunnen aan te verbinden;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder graadomzetting de benoeming van iedere ambtenaar tot een van de graden van de niveaus 2+, 2, 3 en 4, vermeld in artikel 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 1993 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest.

De overeenstemmingen van de oude graden met de nieuwe graden worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 2. De stagiairs, die kandidaat zijn voor een betrekking van een oude graad, zijn verondersteld kandidaat te zijn voor een betrekking van de nieuwe overeenstemmende graad.

Art. 3. Worden benoemd bij graadomzetting tot de graad vermeld in de linkerkolom van de hierna volgende tabel de ambtenaren, voor wiens aanwerving een van de diplomas of getuigschriften geëist werd voor hun toegang tot het niveau 2+ en die houder zijn van een graad die behoort tot de er tegenover gestelde categorie van graden in de rechterkolom van dezelfde tabel :

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| 1 ^o eerste gegradueerde | graden van rang 25 |
| 2 ^o e.a. gegradueerde | graden van rang 24 |
| | graden van rang 23 |
| | graden van rang 22 |
| 3 ^o gegradueerde | graden van rang 21 |
| | graden van rang 20. |

Art. 4. In afwijking van artikel 3, worden de ambtenaren voor wiens aanwerving geen van de diplomas of getuigschriften geëist werd voor hun toegang tot het niveau 2+, benoemd bij graadomzetting tot een graad van niveau 2+, overeenkomstig de in artikel 3 vastgestelde gelijkstellingen, op voorwaarde dat zij houder zijn van een graad van de volgende loopbanen :

1^o landmeter-expert onroerende goederen (rang 22), landmeter-expert onroerende goederen 1e klasse (rang 23), hoofdlandmeter-expert onroerende goederen (rang 24); technisch adjunct 1e klasse (rang 25);

2^o speciaal controleur 1e klasse (rang 21), hoofdcontroleur (rang 22); eerste hoofdcontroleur (rang 23), e.a. adjunct-inspecteur (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

3^o adjunct-inspecteur 2e klasse (rang 22), adjunct-inspecteur 1e klasse (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25), adjunct bij het secretariaat (rang 25) of e.a. adjunct-inspecteur (rang 25);

4^o vertaler (rang 22), e.a. vertaler (rang 24), hoofdvertaler (rang 25);

5° directiesecretaris (rang 21), e.a. directiesecretaris (rang 22), bestuurschef (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

6° programmeur 2e klasse (rang 20), programmeur 1e klasse (rang 22), hoofdprogrammeur (rang 24), programmeringsanalist (rang 25);

7° boekhoudingsrevisor (rang 22), bestuurschef (rang 24), adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

8° bibliotheekbeheerder (rang 22), bestuurschef (rang 24); adjunct bij het secretariaat 1e klasse (rang 25) of adjunct bij het secretariaat (rang 25);

9° landschapsdeskundige (rang 22), landschapsdeskundige 1e klasse (rang 23); e.a. landschapsdeskundige (rang 24), technisch adjunct 1e klasse (rang 25);

10° conducteur (rang 24), e.a. conducteur (rang 25);

11° deskundige (rang 24), e.a. deskundige (rang 25).

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 3 worden benoemd bij graadomzetting tot de graad vermeld in de linkerkolom van de hierna volgende tabel, de ambtenaren die houder zijn van een graad die behoort tot de er tegenover gestelde categorie van graden in de rechterkolom van dezelfde tabel:

| | |
|---------------------|---------------------|
| 1° eerste assistent | graden van rang 25 |
| 2° e.a. assistent | graden van rang 24 |
| | graden van rang 23 |
| | graden van rang 22 |
| 3° assistent | graden van rang 21 |
| | graden van rang 20 |
| 4° eerste adjunct | graden van rang 35 |
| 5° e.a. adjunct | graden van rang 34 |
| 6° adjunct | graden van rang 33 |
| | graden van rang 32 |
| | graden van rang 30 |
| 7° eerste operateur | graden van rang 44 |
| 8° e.a. operateur | graden van rang 43 |
| 9° operateur | graden van rang 42 |
| | graden van rang 41 |
| | graden van rang 40. |

Art. 6. De graadanciënniteit die behaald werd door de in artikelen 3, 4 en 5 genoemde ambtenaren in eeri of meerdere graden vermeld in de rechterkolom wordt aanzien als behaald in de rang van de graad opgenomen in de er tegenover gestelde linkerkolom.

Art. 7. De in artikel 5 genoemde ambtenaren behouden de niveauanciënniteit die zij behaald hebben voor de inkrachttrading van dit besluit.

Wat de in artikelen 3 en 4 genoemde ambtenaren betreft wordt de in het niveau 2 behaalde niveauanciënniteit aanzien als behaald in het niveau 2+.

Art. 8. De in artikelen 3, 4 en 5 genoemde ambtenaren behouden de dienstanciënniteit die zij behaald hebben voor de inkrachttrading van dit besluit.

Art. 9. De in artikelen 3, 4 en 5 vermeldé benoemingen bij graadomzetting gebeuren van ambtswege door de inkrachttrading van dit besluit.

Art. 10. Voor de toepassing van de artikelen 3 en 4 blijft de ouderdomsklasse, waarin de weddeschaal in het niveau 2 gerangschikt was, van toepassing op de weddeschalen in het niveau 2+ tijdens de periode tussen 1 maart 1994 en 1 mei 1994.

Art. 11. Dit besluit wordt van kracht op 1 maart 1994.

Art. 12. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 maart 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N 94 — 987

10 MAART 1994. — Ordonnantie tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de « Algemene dotatie aan de gemeenten » van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 987

10 MARS 1994. — Ordonnance fixant les règles de répartition de la « Dotation générale aux communes » de la Région de Bruxelles-Capitale (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

(1) Voir note à la page suivante.